



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語



5150 III®


OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

ENGLISH - PAGES6-9**ESPAÑOL - PAGINAS10-13****FRANÇAIS - PAGES.....14-17****ITALIANO - PAGINE18-21****DEUTSCH - SEITEN.....22-25****PORTUGUÊS - PAGINA.....26-29****日本語 - ページ30-33****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/ or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/ replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaques, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.


IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento. 
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.


WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt. 
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Geräts fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.


INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e uma terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda. 
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostas a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS 1 (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.


安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

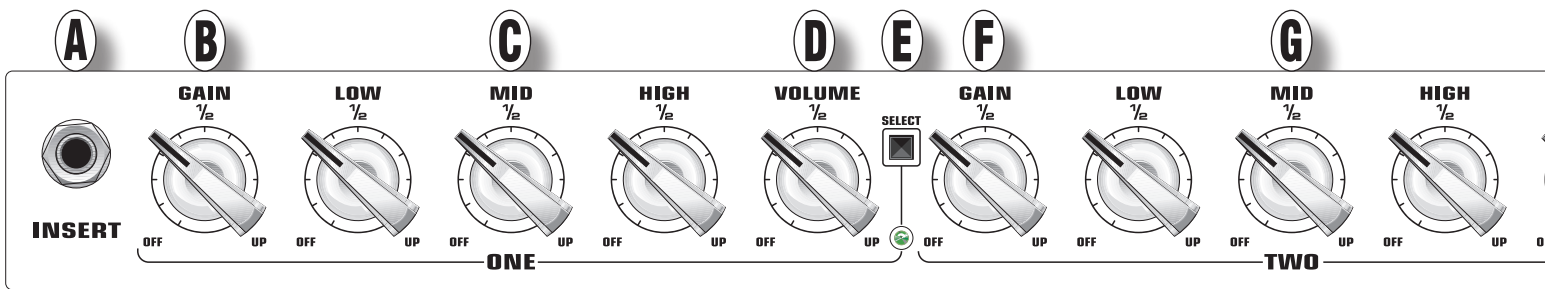


二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 1) 以下の説明をお読みください。
- 2) 本説明書を保存してください。
- 3) 警告にはすべて注意してください。
- 4) 使用方法にはすべて従ってください。
- 5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 7) 通気孔はふさがないようにください。製造元の手順書に従って設置してください。
- 8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出ている箇所をねじれないように保護してください。
- 11) メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- 12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。 
- 13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- 14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナ サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 15) 本装置を AC 主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグを AC コンセントから抜いてください。
- 16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 17) **警告** – 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはささげるようなものは置かないようにしてください。
- 20) **注意** – ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- 21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリュームレベルの設定と調整には注意が必要です。
- 22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
- 23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください: * バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のみを使用してください。
- 24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 25) **警告**: 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- 26) クラス I 構造の機器 (3 本ブロングのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

Introduction

This professional all-tube amplifier was developed to meet the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150-III amp's flexible feature set allows creation of tones from clean to crunch to full-out distortion, inspiring limitless artistic expression; its roadworthy no-compromise construction promises peak performance for years to come.



- A. INPUT**—Plug your guitar in here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

CHANNEL ONE—Clean channel

NOTE: For a cleaner sound from this channel, set the VOLUME knob to its maximum, and start with the GAIN control at a minimum setting, bringing it up to the desired level.

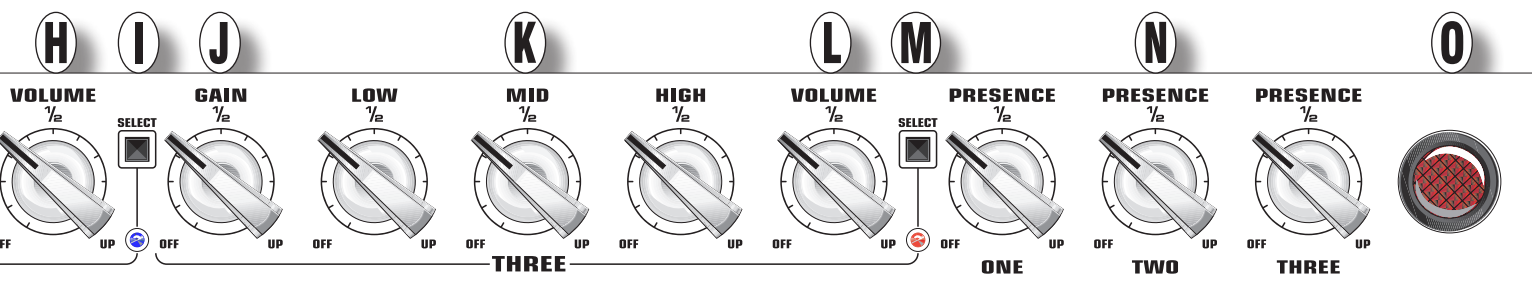
- B. GAIN**—Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- C. LOW / MID / HIGH**—Low- Middle- and High-frequency tone controls.
- D. VOLUME**—Post pre-amp gain control
- E. SELECT**—Push button selects this channel indicated by the green LED below.

CHANNEL TWO—Medium Gain channel

- F. GAIN**—Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- G. LOW / MID / HIGH**—Low- Middle- and High-frequency tone controls.
- H. VOLUME**—Post pre-amp gain control
- I. SELECT**—Push button selects this channel indicated by the blue LED below.

Unique features include:

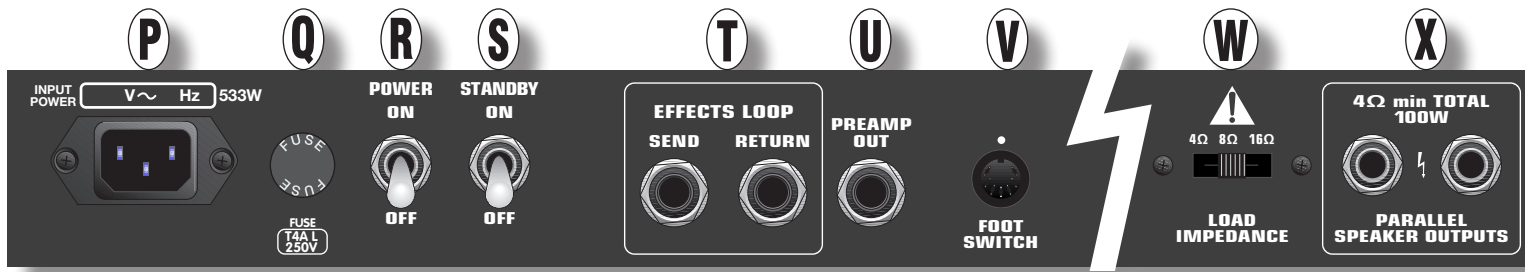
- Ultra high gain preamp design, custom voiced for maximum harmonic content
- True three channel configuration with dedicated Gain, Volume, EQ, and Presence controls
- Custom heavy-duty footswitch with simplified “step on the channel you want” configuration
- Front-panel metal grill with EVH striped motif
- Color-coded Channel and Footswitch LEDs



CHANNEL THREE—High Gain channel

- J. GAIN**—Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- K. LOW / MID / HIGH**—Low– Middle– and High–frequency tone controls.
- L. VOLUME**—Post pre-amp gain control
- M. SELECT**—Push button selects this channel indicated by the red LED below.

- N. PRESENCE**—Ultra-high frequency tone control for each of the three channels
- O. POWER LAMP**—Indicates amplifier is ON when illuminated.



- P. POWER INPUT**—Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the amplifier.
- Q. FUSE**—Replace with same rating only.
- R. POWER**—Turns the amp ON-OFF. After turning the POWER switch to ON, wait 30 seconds for the tubes to warm up, then turn the STANDBY switch to ON to take the amp out of STANDBY mode. Before turning the amp POWER to OFF, place the amp in STANDBY by tuning this switch to OFF for 10 seconds before turning the POWER to OFF.
- S. STANDBY**—Place this switch in the OFF position to put the amp in STANDBY mode. This should be done when taking a break from playing or before turning the amp POWER to OFF as outlined above in the POWER section. Using the STANDBY mode prolongs the life of the tubes in the amp.
- T. EFFECTS LOOP**—Useful for obtaining maximum performance from rack-mount or pedal effects like Reverb, Delay, Chorus, etc. Connect SEND to the input of your effects unit and RETURN to the effect's output.
- U. PREAMP OUT**—Connect to another amp's EFFECTS RETURN or POWER AMP IN for simultaneous multiple amp use. This output may also be used to send the pre-amp's signal directly to a mixer.

V. FOOTSWITCH—Connect the cable of the supplied footswitch here (See EVH FOOTSWITCH {Y} next page).

W. LOAD IMPEDANCE—Selects the output impedance of the amp (4, 8 or 16 Ohms) to match the speaker load.

NOTE: The 5150-III 412 speaker enclosure (recommended) has an impedance of 16 Ohms. When using one 5150-III 412 speaker enclosure, set the LOAD IMPEDANCE switch to "16Ω." When using two 5150-III 412 speaker enclosures, set the LOAD IMPEDANCE switch to "8Ω."

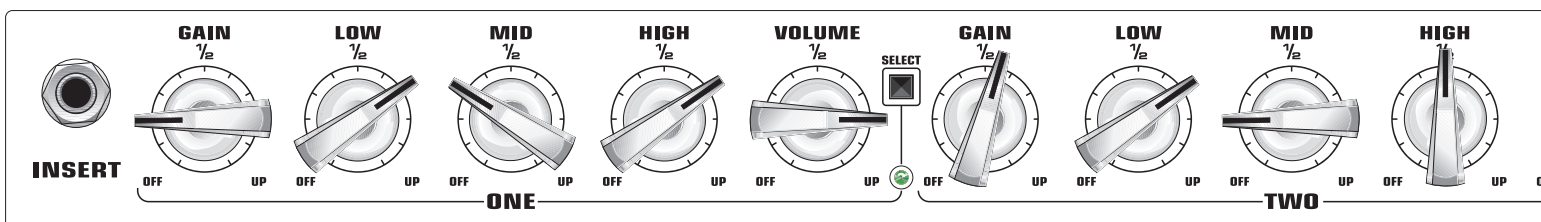
X. SPEAKER OUTPUTS—For connection to speaker cabinet(s). When using one speaker cabinet, either jack can be used. Use only a high-quality unshielded speaker cable.

NOTE: A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the EVH amplifier is ON or damage may occur. Switch the amplifier "OFF" or to "STANDBY" while changing speaker connections or impedance settings.

Speaker Configurations are as follows:

SPEAKER JACK		SPEAKER JACK		IMPEDANCE SETTING
16Ω	+	NONE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NONE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NONE	=	4Ω

Recommended Settings





Y. EVH FOOTSWITCH—The footswitch allows easy selection of any of the three channels as well as the effects loop. When illuminated, the Green, Blue, and Red channel LEDs correspond with the channel LEDs on the amplifier's front panel.

Note: The 5150-III footswitch should be connected to the amplifier prior to turning ON the amp power. If the footswitch is disconnected or reconnected after power-up, the amplifier may not function correctly.

Specifications

Type: PR 684

Part Numbers: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
 2251004x00* (230V, 50Hz) UK; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
 2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

Power Requirement: 533W

Output: 100 Watts RMS into 4, 8, or 16 Ohms

Input Impedance: 1MΩ

Output Impedance: 4Ω / 8Ω / 16Ω (selectable)

Fuses: 100V units, F7A L, 250V; 120V units, F6A L, 250V; 220-240V units, F3A L, 250V;

Footswitch (included): 4-button, one / two / three / effects on-off (070926)

Tube Complement: Four 6L6WXT output tubes, Eight 12AX7 preamp tubes

Weight: 55 lb (25 kg)

Height: 10.25" (26 cm)

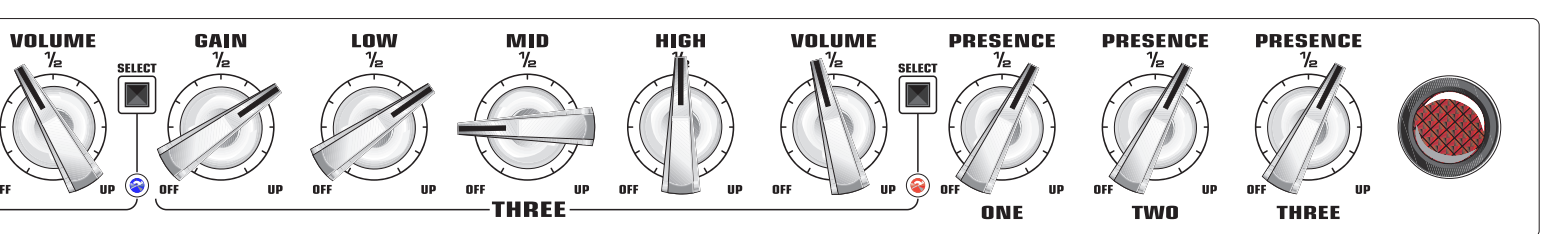
Width: 29.75" (75.5 cm)

Depth: 11.5" (29.3 cm)

Recommended Speaker Enclosures:

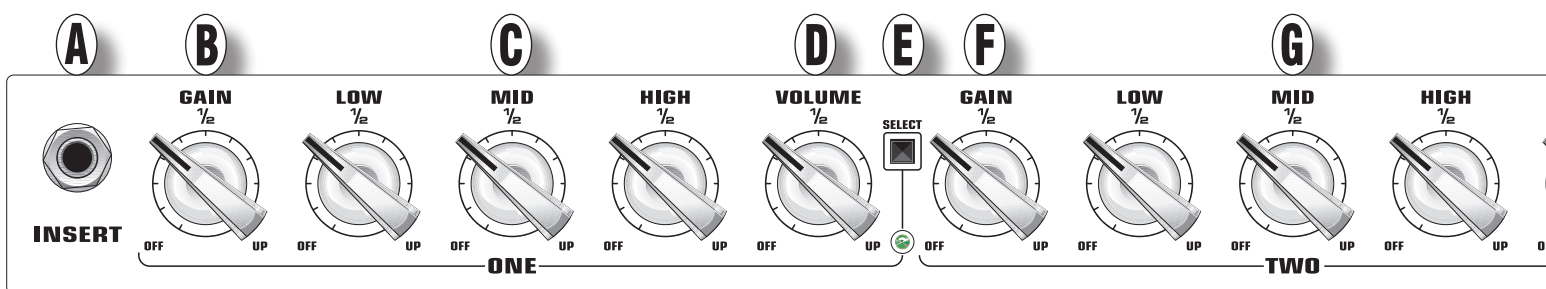
5150-III 412 Straight Speaker Enclosure, 2252100x00*

*Exterior color code: Black "x"=0, Ivory "x"=4



Introducción

Este amplificador profesional completamente a válvulas fue desarrollado de acuerdo a las especificaciones concretas de Edward Van Halen, una auténtica leyenda viva de la guitarra de rock. La gran flexibilidad que ofrecen las amplias funciones del 5150-III permiten la creación de sonidos desde los más limpios a sonidos crunch o distorsiones totales, para una expresividad musical infinita; y su diseño y construcción a toda prueba le aseguran años de un rendimiento al máximo sin problemas.



A. INPUT—Conecte aquí su guitarra. Utilice para esta conexión solo un cable de instrumento de alta calidad con blindaje.

CANAL UNO—Canal limpio

NOTA: Para un sonido limpio de este canal, ajuste el mando VOLUME al máximo y comience con el control GAIN en el valor mínimo, subiéndolo después hasta el nivel que quiera.

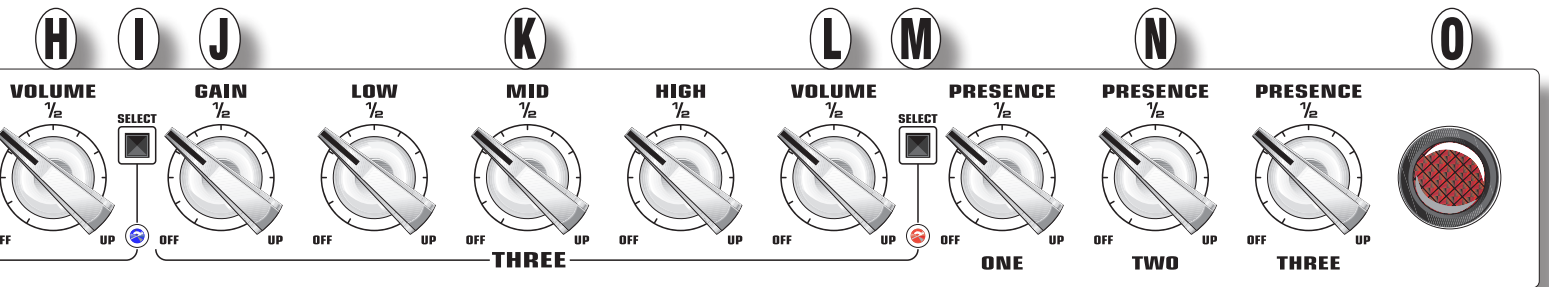
- B. GAIN**—Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del previo.
- C. LOW / MID / HIGH**—Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- D. VOLUME**—Control de ganancia post-previo.
- E. SELECT**—Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto verde de debajo.

CANAL DOS—Canal de ganancia media

- F. GAIN**—Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del previo.
- G. LOW / MID / HIGH**—Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- H. VOLUME**—Control de ganancia post-previo.
- I. SELECT**—Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto azul de debajo.

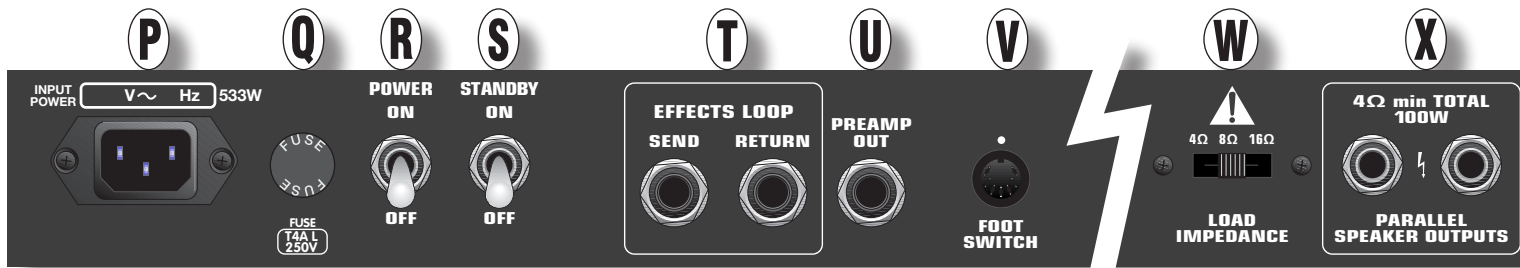
Algunas de sus características exclusivas:

- Diseño de prevo de máxima ganancia, personalizado para el máximo contenido armónico
- Configuración de tres canales independientes con controles de ganancia, volumen, EQ y presencia en cada uno
- Pedalera específica de gran resistencia con una configuración "pulse en el canal que quiera" muy simple
- Parrilla metálica en el panel frontal con logo EVH
- Pilotos de pedalera y canal con sistema de colores



CANAL TRES—Canal de ganancia alta

- J. GAIN**—Control de ganancia del prevo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del prevo.
- K. LOW / MID / HIGH**—Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- L. VOLUME**—Control de ganancia post-previo.
- M. SELECT**—Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto rojo de debajo.
- N. PRESENCE**—Control de tono para las frecuencias súper-agudas de cada uno de los tres canales.
- O. PILOTO POWER**—Cuando este piloto está iluminado le indica que la unidad está encendida.



- P. POWER INPUT**—Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente del voltaje y amperaje indicados en el panel trasero del amplificador.
- Q. FUSIBLE**—Sustituya este fusible solo por otro de las mismas características.
- R. POWER**—Le permite encender y apagar el aparato
- S. STANDBY**—Activa el amplificador en el modo de espera o STANDBY para hacer que las válvulas se mantengan calientes durante las pausas breves. Deje este interruptor en "OFF" cuando vaya a encender la unidad; espere unos 30 segundos y después coloque en "ON" este interruptor. De esta forma alargará la vida de las válvulas.
- T. EFFECTS LOOP**—Esto es un bucle de efectos de gran utilidad para obtener el máximo rendimiento de unidades de efectos de rack o pedales de tipo reverb, chorus, retardo, etc. Conecte el envío (SEND) a la entrada de su unidad de efectos y el retorno (RETURN) a la salida.
- U. PREAMP OUT**—Conecte esta salida al RETORNO DE EFECTOS o la ENTRADA DE ETAPA DE POTENCIA de otro amplificador para usar varios a la vez. También puede usar esta salida para enviar la señal del previo directamente a una mesa de mezclas.

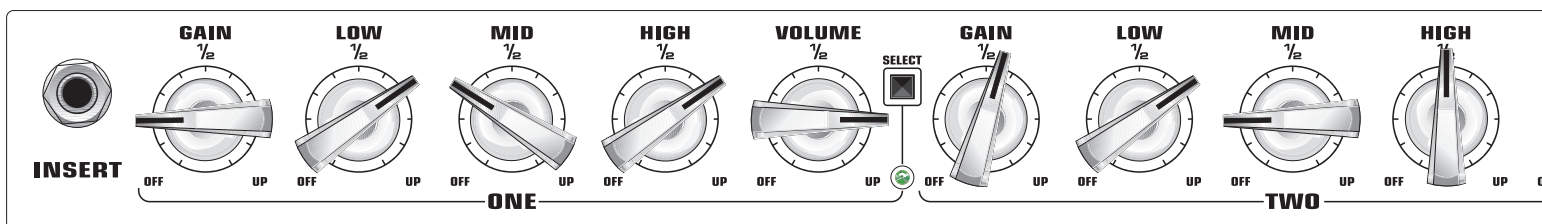
- V. FOOTSWITCH**—Conecte aquí el cable de la pedalera incluida (Vea PEDALERA EVH {Y} en la página siguiente).
- W. LOAD IMPEDANCE**—Le permite elegir la impedancia de salida del amplificador (4, 8 ó 16 ohmios) para adaptarla a la carga del altavoz.
NOTA: El recinto acústico 5150-III 412 (recomendado) tiene una impedancia de 16 ohmios. Cuando utilice uno de estos recintos 5150-III 412, ajuste este interruptor LOAD IMPEDANCE a "16Ω". Cuando vaya a utilizar dos de estos recintos, ajuste el interruptor a "8Ω".
- X. SPEAKER OUTPUTS**—Salidas para la conexión a recintos acústicos o altavoces. Cuando vaya a utilizar un único recinto acústico, puede usar cualquiera de los conectores. Para esta conexión utilice solamente cables de altavoz de alta calidad sin blindaje.

NOTA: Cuando este amplificador EVH esté encendido siempre debe haber un recinto acústico conectado a una de estas salidas de altavoz, dado que en caso contrario se puede producir una avería. Apague este aparato o active el modo "STANDBY" cuando vaya a cambiar las conexiones de altavoces o los valores de impedancia.

Posibles combinaciones de altavoces:

SALIDA ALTAVOZ		SALIDA ALTAVOZ		AJUSTE DE IMPEDANCIA
16Ω	+	NINGUNO	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NINGUNO	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NINGUNO	=	4Ω

Ajustes recomendados



Y

Y. PEDALERA EVH —Esta pedalera le permite una fácil selección de cualquiera de los tres canales, así como del bucle de efectos. Cuando estén iluminados los pilotos verde, azul y rojo harán referencia a los pilotos de esos mismos colores del panel frontal del amplificador.

Nota: La pedalera 5150-III debe ser conectada al amplificador ANTES de encender el amplificador. Si desconecta o reconecta la pedalera posteriormente a haber encendido la unidad, el amplificador puede que no funcione correctamente.

Especificaciones

Tipo: PR 684

Referencias: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
 2251004x00* (230V, 50Hz) UK; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
 2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

Consumo: 533 W

Salida: 100 vatios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios

Impedancia de entrada: 1 MΩ

Impedancia de salida: 4Ω / 8Ω / 16Ω (seleccionable)

Fusibles: unidades de 100V, F7A L, 250V; unidades de 120V, F6A L, 250V; unidades de 220-240V, F3A L, 250V;

Pedalera (incluida): 4 botones, canal uno / dos / tres / on-off de efectos (070926)

Válvulas incluidas: Cuatro válvulas de salida 6L6WXT, ocho válvulas de previo 12AX7

Peso: 55 libras (25 kg)

Altura: 10.25" (26 cm)

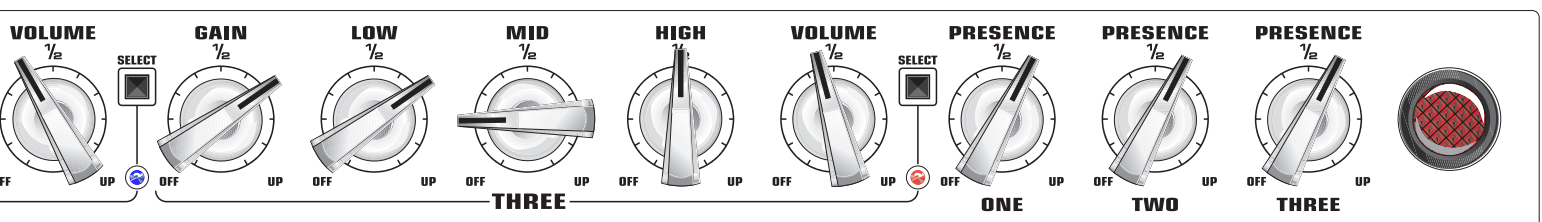
Anchura: 29.75" (75.5 cm)

Profundidad: 11.5" (29.3 cm)

Recinto acústico recomendado:

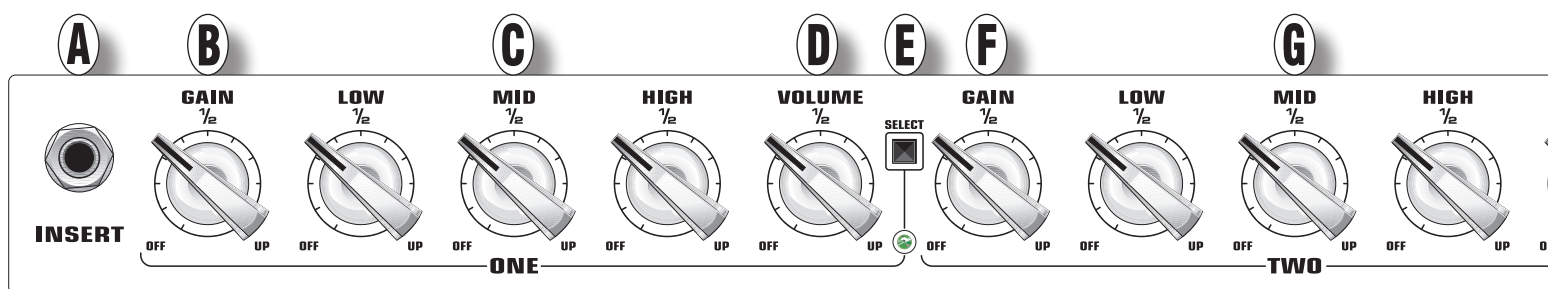
Recinto acústico recto 5150-III 412, 2252100x00*

*Código de color del acabado: Negro "x"=0, Marfil "x"=4



Introduction

Cet amplificateur entièrement à lampes de qualité professionnelle a été conçu pour répondre aux exigences d'Edward Van Halen, une légende vivante de la guitare Rock. Les fonctions de configuration polyvalentes du 5150-III vous permettent de créer des sons clairs, saturés ou complètement distordus, mettant ainsi à votre disposition une source d'inspiration illimitée ; le baffle de qualité supérieure assure une résistance à toute épreuve pour les tournées et permet de bénéficier de performances optimales pendant de nombreuses années.



- A. INPUT**—Connectez votre guitare à cette entrée. Utilisez uniquement un câble blindé de haute qualité.

CANAL 1—Canal clair

REMARQUE : Pour que le son soit aussi clair que possible, commencez par régler le bouton VOLUME au maximum et le bouton GAIN au minimum. Montez ensuite le GAIN jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

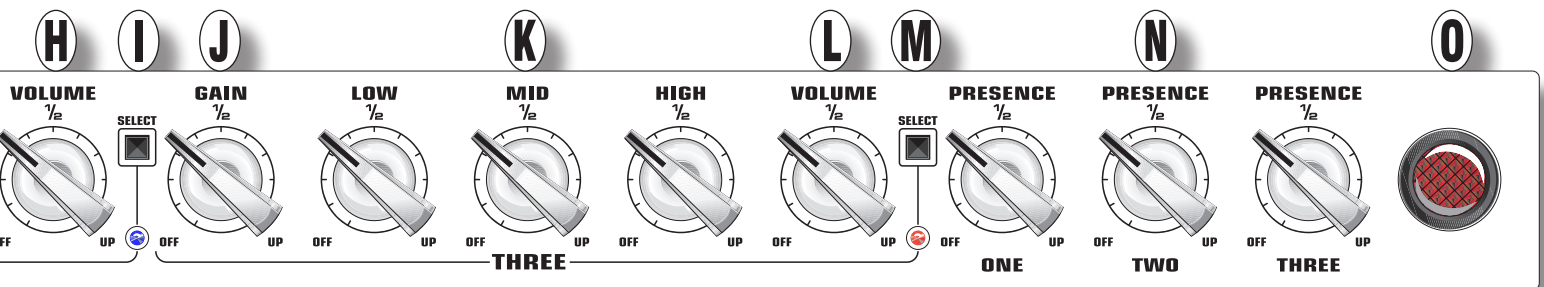
- B. GAIN**—Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distorsion du préamplificateur.
- C. LOW/MID/HIGH**—Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- D. VOLUME**—Réglage de niveau post-préamplificateur.
- E. SELECT**—Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led verte s'allume alors).

CANAL 2—Canal à gain moyen

- F. GAIN**—Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distorsion du préamplificateur.
- G. LOW/MID/HIGH**—Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- H. VOLUME**—Réglage de niveau post-préamplificateur.
- I. SELECT**—Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led bleue s'allume alors).

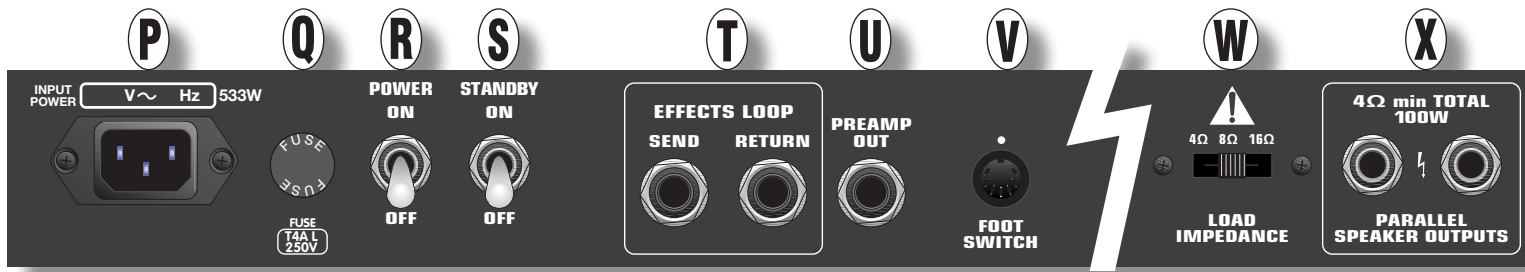
Voici les fonctions ingénieuses qui sont offertes :

- Préamplificateur à gain ultra-élevé conçu pour offrir une structure harmonique optimale
- Configuration trois canaux avec réglages individuels (Gain, Volume, EQ et Présence)
- Pédalier ultra-robuste de conception spéciale disposant d'un contacteur pour chaque canal
- Grille de façade en métal avec motif à rayures au logo EVH
- Leds de couleur sur les canaux et le pédalier



CANAL 3—Canal à gain élevé

- J. GAIN**—Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distorsion du préamplificateur.
- K. LOW/MID/HIGH**—Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- L. VOLUME**—Réglage de niveau post-préamplificateur.
- M. SELECT**—Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led rouge s'allume alors).
- N. PRESENCE**—Ces réglages déterminent le niveau des très hautes fréquences des trois canaux.
- O. TÉMOIN D'ALIMENTATION**—Ce témoin s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.



- P. EMBASE SECTEUR**—Utilisez le cordon secteur fourni pour relier l'amplificateur à une prise secteur dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées en face arrière.
- Q. FUSIBLE**—Ne remplacez ce fusible que par un autre de valeur identique.
- R. INTERRUPTEUR SECTEUR**—Permet de placer l'amplificateur sous tension.
- S. STANDBY**—Placez l'amplificateur en STANDBY "OFF" lors des pauses pour laisser les filaments des lampes sous tension. Placez l'amplificateur en Standby "ON" pendant 30 secondes avant de jouer. Cette procédure permet d'économiser les lampes.
- T. BOUCLE D'EFFETS**—Permet d'optimiser les performances des processeurs en Rack ou des pédales d'effets, comme les réverbérations, les délais, les Chorus, etc. Reliez le connecteur SEND à l'entrée de l'effet, et le connecteur RETURN à la sortie.
- U. PREAMP OUT**—Reliez la sortie PREAMP OUT de l'amplificateur aux connecteurs EFFECTS RETURN ou POWER AMP IN d'un autre ampli pour les utiliser simultanément. Cette sortie peut également être reliée directement à l'entrée d'une console.

- V. FOOTSWITCH**—Reliez le pédalier fourni à ce connecteur (voir PÉDALIER EVH {Y} à la page suivante).
- W. LOAD IMPEDANCE**—Ce sélecteur détermine l'impédance de sortie de l'amplificateur (4, 8 ou 16 Ohms), qui doit correspondre à la charge d'impédance des enceintes.

REMARQUE : L'enceinte 5150-III 412 (recommandée) offre une impédance de 16 Ohms. Lorsque vous utilisez une seule enceinte 5150-III, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "16 Ω". Lorsque vous utilisez deux enceintes 5150-III 412, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "8 Ω".

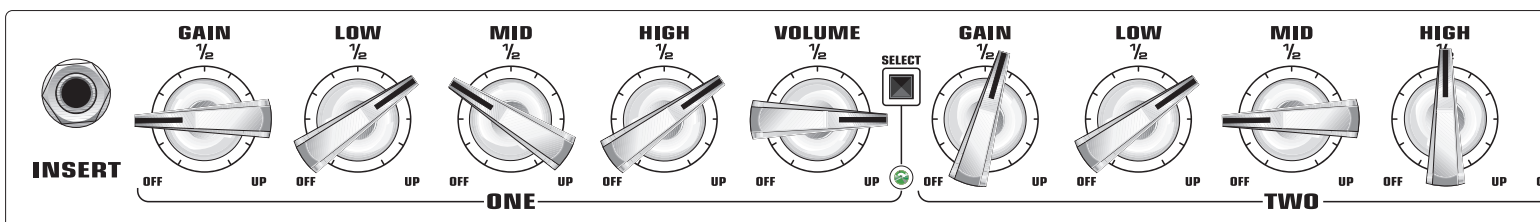
- X. SPEAKER OUTPUTS**—Ces sorties permettent de relier l'amplificateur à une ou plusieurs enceintes. Vous pouvez utiliser n'importe lequel de ces connecteurs lorsque vous ne reliez qu'une seule enceinte. Utilisez uniquement un câble de haut-parleur non blindé de qualité supérieure.

REMARQUE : Pour éviter tout dommage, veillez à ce qu'une enceinte soit toujours reliée à l'une de ces sorties lorsque l'amplificateur EVH est sous tension. Placez l'amplificateur hors tension ou en Standby avant de modifier les connexions des enceintes ou de sélectionner une charge d'impédance différente.

Respectez ces configurations :

SORTIE SPEAKER		SORTIE SPEAKER		RÉGLAGE D'IMPÉDANCE	
16 Ω	+	INUTILISÉE	=	16 Ω	
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω	
8 Ω	+	INUTILISÉE	=	8 Ω	
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω	
4 Ω	+	INUTILISÉE	=	4 Ω	

Réglages recommandés



Y



Y. PÉDALIER EVH—Le pédalier permet de sélectionner rapidement l'un des trois canaux et la boucle d'effets. Les Leds verte, bleue et rouge correspondent aux Leds des canaux sur la face avant de l'amplificateur. Elles s'allument lorsque leur canal respectif est sélectionné.

Remarque : Vous devez relier le pédalier 5150-III à l'amplificateur avant de le mettre sous tension. L'amplificateur risque de ne pas fonctionner correctement si le pédalier est déconnecté/reconnecté après la mise sous tension.

Caractéristiques techniques

Type : PR 684

Référence : 2251000x00* (120 V, 60 Hz) ; 2251001x00* (110 V, 60 Hz) TW ; 2251003x00* (240 V, 50 Hz) AUS ;
2251004x00* (230 V, 50 Hz) UK ; 2251005x00* (220 V, 50 Hz) ARG ; 2251006x00* (230 V, 50 Hz) EUR ;
2251007x00* (100 V, 50 Hz) JPN ; 2251009x00* (220 V, 60 Hz) ROK

Consommation électrique : 533 W

Puissance de sortie : 100 Watts efficace dans 4, 8, ou 16 Ohms

Impédance d'entrée : 1 MΩ

Impédance de sortie : 4 Ω/8 Ω/16 Ω (sélectionnable)

Fusibles : versions 100 V : F7A L, 250 V ; versions 120 V : F6A L, 250 V ; versions 220-240 V : F3A L, 250 V

Pédalier (fourni) : 4 contacteurs : Canaux (un/deux/trois)/Effets (activation/désactivation) (070926)

Lampes : Quatre lampes de sortie 6L6WXT, huit lampes de préampli 12AX7

Poids : 25 kg

Hauteur : 26 cm

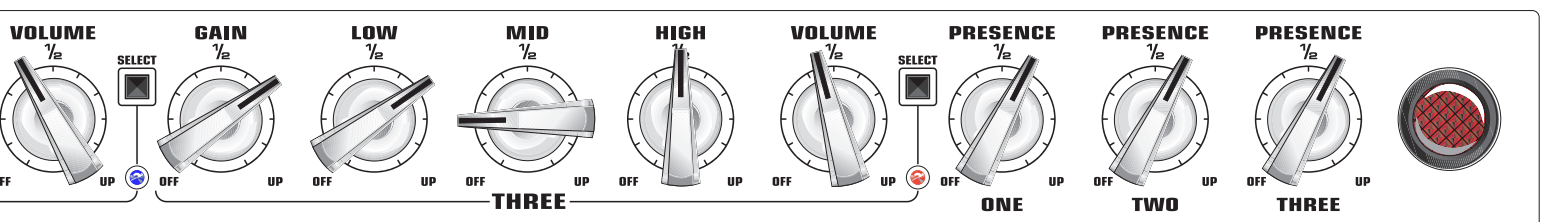
Largeur : 75,5 cm

Profondeur : 29,3 cm

Enceinte recommandée :

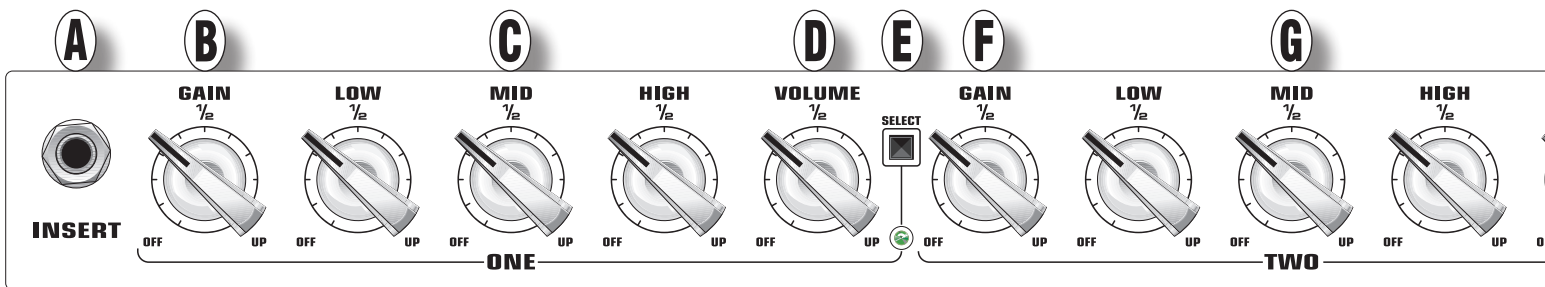
Enceinte droite 5150-III 412, référence : 2252100x00*

*Code couleur (finition) : Noir "x"=0, Ivoire "x"=4



Introduzione

EVH 5150-III è un amplificatore professionale completamente valvolare ideato e sviluppato per rispondere alle esatte specifiche indicateci da Edward Van Halen, una delle leggende viventi della chitarra rock. Grazie alla grande flessibilità consentita dalle esclusive caratteristiche, è possibile creare sonorità di ogni tipo: dalla timbrica clean al crunch, fino alla distorsione completa, offrendo una fonte continua d'ispirazione nell'espressione artistica. Grazie ad una costruzione d'eccezionale robustezza realizzata senza compromessi, 5150-III garantisce prestazioni al top per molti anni a venire.



- A. INPUT**—Collega la chitarra a questa connessione, utilizzando unicamente cavi schermati per strumenti d'elevata qualità.

CHANNEL ONE—Canale Clean

NOTA: Per ottenere un suono più pulito da questo canale, posiziona la manopola VOLUME al massimo livello e procedi con la regolazione del controllo GAIN, iniziando dal livello minimo e aumentandolo fino a raggiungere il livello desiderato.

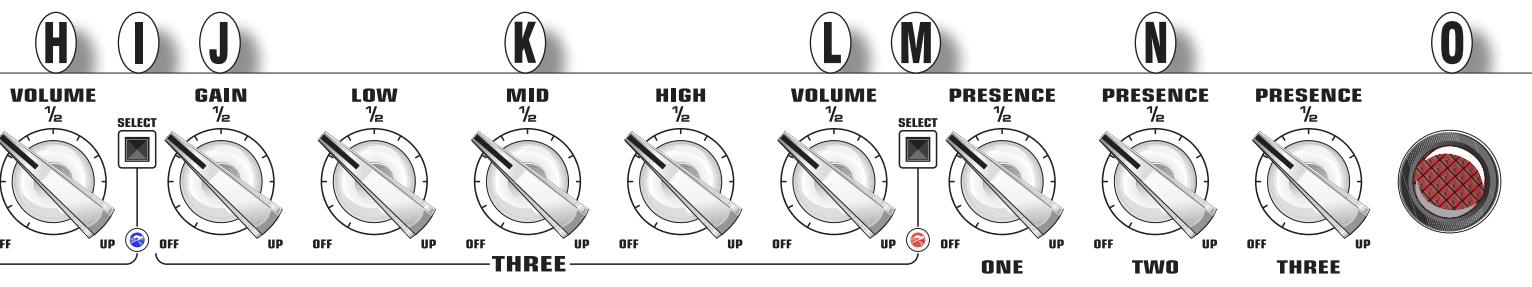
- B. GAIN**—Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- C. LOW / MID / HIGH**—Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- D. VOLUME**—Controllo di guadagno post pre-amp.
- E. SELECT**—Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 1 (status segnalato dall'indicatore LED verde sottostante).

CHANNEL TWO—Canale Medium Gain

- F. GAIN**—Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- G. LOW / MID / HIGH**—Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- H. VOLUME**—Controllo di guadagno post pre-amp.
- I. SELECT**—Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 2 (status segnalato dall'indicatore LED blu sottostante).

Caratteristiche esclusive:

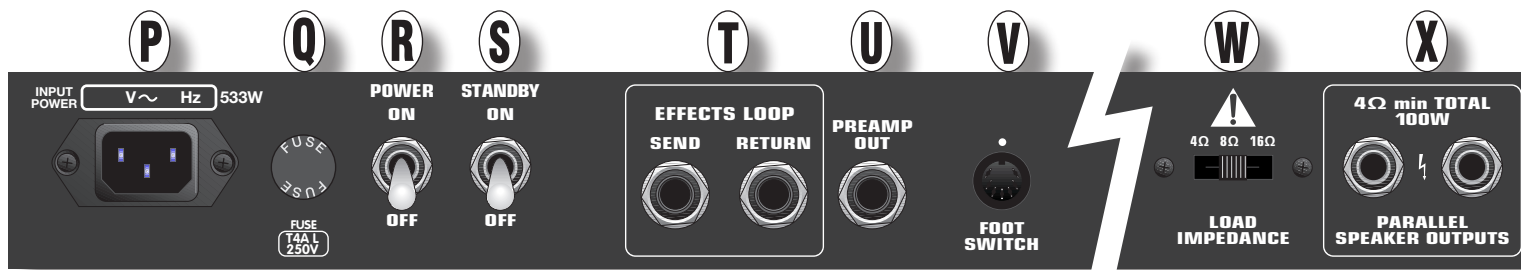
- Struttura preamp "Ultra High Gain", creata appositamente per generare il massimo contenuto armonico
- Configurazione a tre canali 'reale', con controlli Gain, Volume, EQ e Presence dedicati
- Unità footswitch solida e robusta, con configurazione semplificata dei pulsanti ("passa al canale che vuoi")
- Griglia metallica frontale con logo EVH
- Indicatori LED Channel e Footswitch con differenti colorazioni, per un riscontro visivo immediato



CHANNEL THREE— Canale High Gain

- J. GAIN**—Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- K. LOW / MID / HIGH**—Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- L. VOLUME**—Controllo di guadagno post pre-amp.
- M. SELECT**—Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 3 (status segnalato dall'indicatore LED rosso sottostante).

- N. PRESENCE**—Controlli di tono che regolano le frequenze "Ultra-High" per ciascuno dei tre canali
- O. POWER LAMP**—Quando l'indicatore Power Lamp è illuminato, significa che l'amplificatore è attivo (ON).



P. CONNESSIONE DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE—Collega il cavo d'alimentazione fornito in dotazione ad una presa di corrente CA; il voltaggio e la frequenza della presa di corrente devono essere conformi ai valori riportati nel pannello posteriore del tuo amplificatore.

Q. FUSE— In caso di sostituzione, utilizzare unicamente un fusibile dello stesso tipo e valore.

R. POWER—Permette di attivare l'amplificatore (ON)

S. STANDBY—Imposta l'amplificatore in modalità STANDBY, utile per mantenere le valvole adeguatamente riscaldate durante le pause. Attivando l'amplificatore (mediante l'interruttore POWER ON), posiziona l'interruttore STANDBY su "OFF"; attendi 30 secondi e quindi attiva lo STANDBY ("ON"). In questo modo è possibile prolungare la vita delle valvole.

T. EFFECTS LOOP—Connessioni utili per ottenere le massime prestazioni nell'impiego di un'unità d'effetti esterna, rack o pedale (come Riverbero, Delay, Chorus, ecc). Collega le connessioni SEND e RETURN rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti.

U. PREAMP OUT—Uscita utile per il collegamento alla connessione EFFECTS RETURN o POWER AMP IN di un altro amplificatore, per l'impiego simultaneo di diverse unità amp. Questa uscita è utilizzabile anche per inviare ad un mixer il segnale diretto del preamplificatore.

V. FOOTSWITCH—Connessione per il cavo dell'unità footswitch fornita in dotazione (consulta la sezione EVH FOOTSWITCH {Y} nella pagina seguente).

W. LOAD IMPEDANCE—Selettore che determina l'impedenza d'uscita dell'amplificatore (4, 8 o 16 Ohms) per conformarsi al carico d'impedenza del diffusore collegato.

NOTA: Il cabinet 5150-III 412 (raccomandato) è caratterizzato da un'impedenza di 16 Ohms. Utilizzando un cabinet 5150-III 412, imposta il selettore LOAD IMPEDANCE a "16Ω". Utilizzando due cabinet 5150-III 412, imposta il selettore LOAD IMPEDANCE a "8Ω."

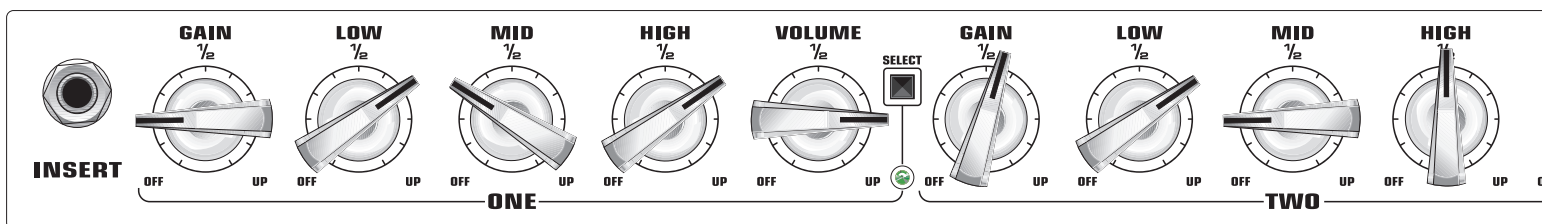
X. SPEAKER OUTPUTS—Connessioni per il collegamento di uno o due diffusori esterni. Collegando un solo cabinet-diffusore è possibile utilizzare entrambe le connessioni d'uscita. Fare uso esclusivamente di cavi per diffusori non-schermati d'elevata qualità.

NOTA: Onde prevenire eventuali danni, il collegamento di un cabinet-diffusore dev'essere sempre effettuato quando l'amplificatore EVH non è attivo ("OFF"). In caso di modifica delle impostazioni d'impedenza o dei collegamenti Speaker, disattiva l'amplificatore ("OFF") oppure abilita la modalità "STANDBY".

Configurazioni per il collegamento di diffusori:

CONNESSIONE SPEAKER	CONNESSIONE SPEAKER	IMPOSTAZIONE IMPEDENZA
16Ω	+ NON IMPIEGATO	= 16Ω
16Ω	+ 16Ω	= 8Ω
8Ω	+ NON IMPIEGATO	= 8Ω
8Ω	+ 8Ω	= 4Ω
4Ω	+ NON IMPIEGATO	= 4Ω

Regolazioni Consigliate



Y



Y. UNITÀ FOOTSWITCH EVH—Questa unità footswitch consente una selezione rapida ed immediata di uno qualsiasi dei tre canali dell'amplificatore, oltre al controllo dell'effects loop. Se illuminati, gli indicatori LED Verde, Blu e Rosso relativi ai canali, corrisponderanno alla configurazione dei LED visibile sul pannello frontale dell'amplificatore.

Nota: L'unità footswitch dev'essere collegata prima di attivare l'amplificatore (POWER ON). Se l'unità footswitch viene disconnessa o ricollegata dopo l'attivazione dell'amplificatore, questo potrebbe funzionare in modo non corretto.

Specifiche

Tipo: PR 684

Numero parti: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
 2251004x00* (230V, 50Hz) UK; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
 2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

Requisiti energetici: 533W

Uscita: 100 Watts RMS su 4, 8, o 16 Ohms

Impedenza d'ingresso: 1MΩ

Impedenza in uscita: 4Ω / 8Ω / 16Ω (selezionabile)

Fusibili: unità a 100V: F7A L, 250V; unità a 120V: F6A L, 250V; unità a 220-240V: F3A L, 250V

Unità Footswitch (inclusa): 4-pulsanti: One / Two / Three / Effects On-Off (070926)

Valvole: quattro valvole 6L6WXT (uscita); otto valvole 12AX7 (preamp)

Peso: 25 kg (55 lb)

Altezza: 26 cm (10.25")

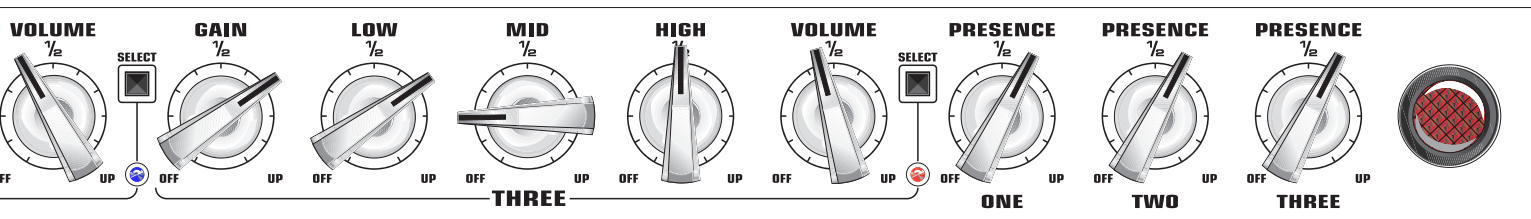
Larghezza: 75.5 cm (29.75")

Profondità: 29.3 cm (11.5")

Speaker Cabinet raccomandato:

5150-III 412 Straight Speaker Enclosure, 2252100x00*

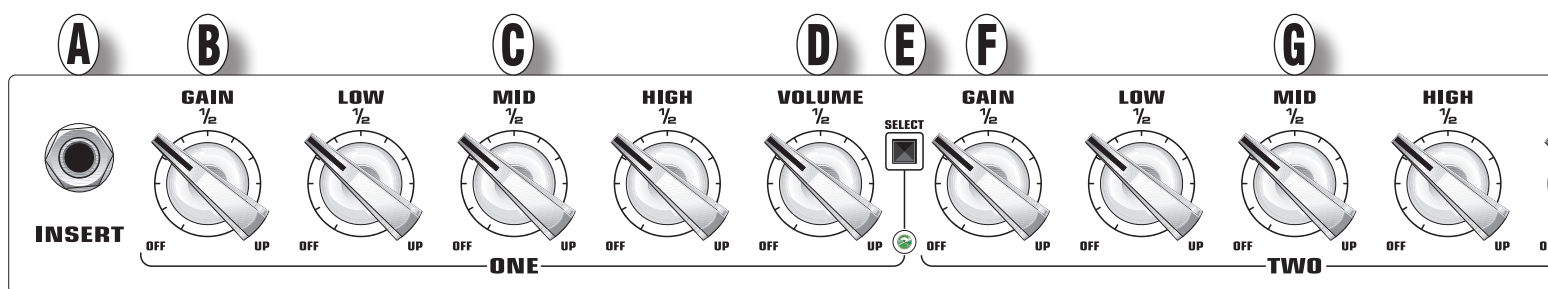
*Codici colorazione esterna: Nero "x"=0, Avorio "x"=4



ITALIANO

Einleitung

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der wahren lebenden Legenden der Rock-Gitarre, entwickelt. Mit dem vielseitigen Funktions-Set des 5150-III Amps lassen sich die verschiedensten Sounds, von Clean über Crunch bis zu vollem Distortion erzeugen, die unbegrenzte künstlerische Ausdrucksmöglichkeiten eröffnen. Die kompromisslose, tour-taugliche Konstruktion des Verstärkers garantiert Spitzenleistungen über Jahre hinaus.



A. INPUT—Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel.

KANAL EINS — Clean-Kanal

HINWEIS: Um mit diesem Kanal ein sauberes Signal zu erzeugen, drehen Sie den VOLUME-Regler auf Maximum. Beginnen Sie dann mit dem GAIN-Regler auf Minimum und drehen Sie ihn auf den gewünschten Pegel auf.

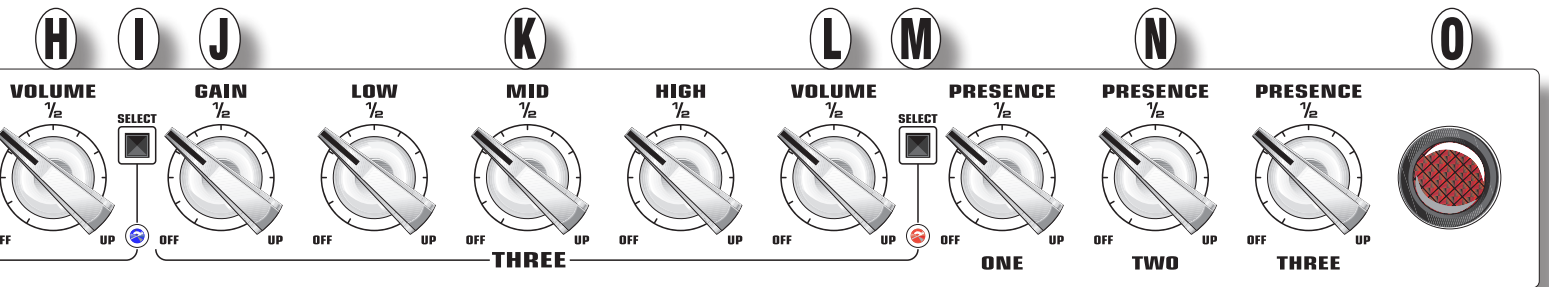
- B. GAIN**—Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- C. LOW / MID / HIGH**—Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- D. VOLUME**—Gain-Regler hinter dem Preamp.
- E. SELECT**—Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete grüne LED leuchtet.

KANAL ZWEI—Medium Gain-Kanal

- F. GAIN**—Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- G. LOW / MID / HIGH**—Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- H. VOLUME**—Gain-Regler hinter dem Preamp.
- I. SELECT**—Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete blaue LED leuchtet.

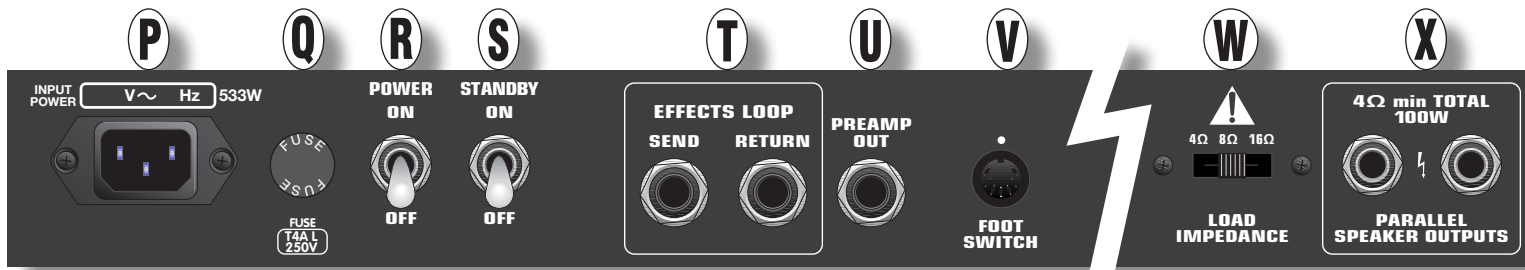
Zu den einzigartigen Features zählen:

- Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain, speziell abgestimmt auf maximalen Obertongehalt
- Echte 3-Kanal Konfiguration mit neuartigen Gain-, Volume-, EQ- und Presence-Reglern
- Spezieller, hoch belastbarer Fußschalter mit vereinfachter Konfiguration zum "Drücken des gewünschten Kanals"
- Vorderseitiges Metall-Schutzgitter mit gestreiftem EVH-Motiv
- Verschiedenfarbige Kanal- und Fußschalter-LEDs



KANAL DREI—High Gain-Kanal

- J. GAIN**—Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- K. LOW / MID / HIGH**—Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- L. VOLUME**—Gain-Regler hinter dem Preamp.
- M. SELECT**—Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete rote LED leuchtet.
- N. PRESENCE**—Klangregler der ultrahohen Frequenzen für alle drei Kanäle
- O. NETZANZEIGE**—Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.



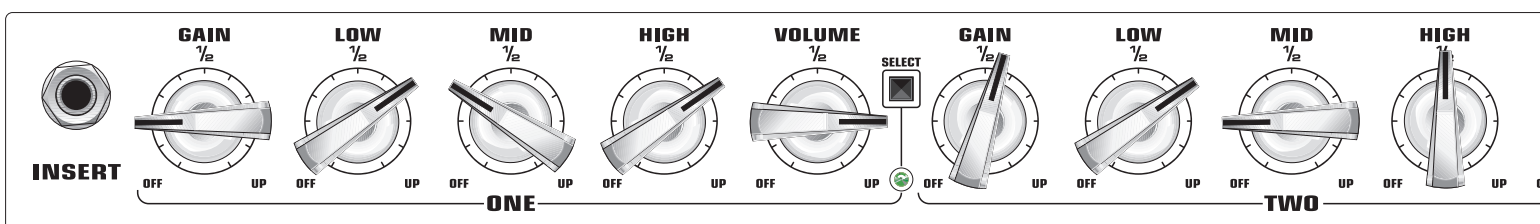
- P. NETZEINGANG**—Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenzennennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegebene sind.
- Q. FUSE**—Benutzen Sie nur Ersatzsicherungen gleichen Nennwerts.
- R. POWER**—Schaltet den Amp EIN (ON).
- S. STANDBY**—Schaltet den Amp in den STANDBY-Modus, um die Röhren in Spielpausen warm zu halten. Beim Einschalten des Amps sollte STANDBY auf "OFF" stehen. Warten Sie 30 Sekunden und setzen Sie dann STANDBY auf "ON." Dies verlängert die Lebensdauer der Röhren.
- T. EFFECTS LOOP**—Holt die maximale Leistung aus Rack-Effekten oder Effektpedalen, wie Reverb, Delay, Chorus etc., heraus. Verbinden Sie SEND mit dem Eingang des Effektgeräts und RETURN mit dessen Ausgang.
- U. PREAMP OUT**—Verbinden Sie diese Buchse mit EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.

- V. FOOTSWITCH**—Schließen Sie hier das Kabel des mitgelieferten Fußschalters an (siehe EVH FUSSSCHALTER { } auf der nächsten Seite).
- W. LOAD IMPEDANCE**—Wählen Sie die Ausgangsimpedanz des Amps (4, 8 oder 16 Ohm), um sie an die Boxenimpedanz anzupassen.
HINWEIS: Die (empfohlene) 5150-III 412 Box besitzt eine Impedanz von 16 Ohm. Beim Betrieb einer einzelnen 5150-III 412 Box stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "16Ω" ein. Beim Betrieb von zwei 5150-III 412 Boxen stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "8Ω" ein.
- X. SPEAKER OUTPUTS**—Zum Anschließen von Boxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel.
HINWEIS: Bei eingeschaltetem EVH Amp ("ON") muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf "OFF" oder "STANDBY".

Die Boxenkonfigurationen lauten:

BOXEN-AUSGANG		BOXEN-AUSGANG		IMPEDANZ-EINSTELLUNG
16Ω	+	KEINE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	KEINE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	KEINE	=	4Ω

Empfohlene Einstellungen



Y

Y. EVH-FUSSSCHALTER—Mit dem Fußschalter lässt sich jeder der drei Kanäle und der Effekt-Loop komfortabel wählen. Die grünen, blauen und roten Kanal-LEDs leuchten zur gleichen Zeit wie die entsprechenden Kanal-LEDs auf der Vorderseite des Amps.

Hinweis: Schließen Sie den 5150-III Fußschalter bei ausgeschaltetem Amp an. Wenn man die Fußschalterverbindung bei eingeschaltetem Amp unterbricht oder neu herstellt, können Fehlfunktionen am Verstärker auftreten.

Technische Daten

Typ: PR 684

Teilenummern: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
 2251004x00* (230V, 50Hz) GB; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
 2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

Leistungsaufnahme: 533W

Ausgangsleistung: 100 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm

Eingangsimpedanz: 1M Ω

Ausgangsimpedanz: 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (wählbar)

Sicherungen: 100V-Geräte, F7A L, 250V; 120V-Geräte, F6A L, 250V; 220-240V-Geräte, F3A L, 250V;

Fußschalter (mitgeliefert): 4 Tasten, eins / zwei / drei / Effekt ein/aus (070926)

Röhrenkombination: vier 6L6WXT Ausgangsröhren, acht 12AX7 Vorverstärker-Röhren

Gewicht: 25 kg (55 lbs.)

Höhe: 26 cm (10.25")

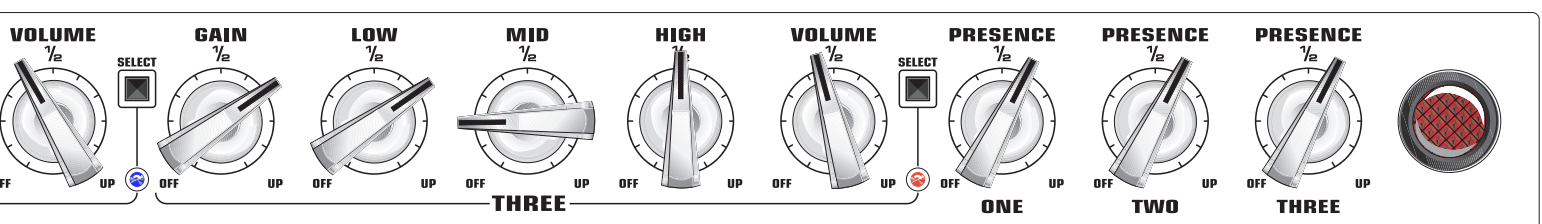
Breite: 75.5 cm (29.75")

Tiefe: 29.3 cm (11.5")

Empfohlene Boxen:

5150-III 412 gerades Boxengehäuse, 2252100x00*

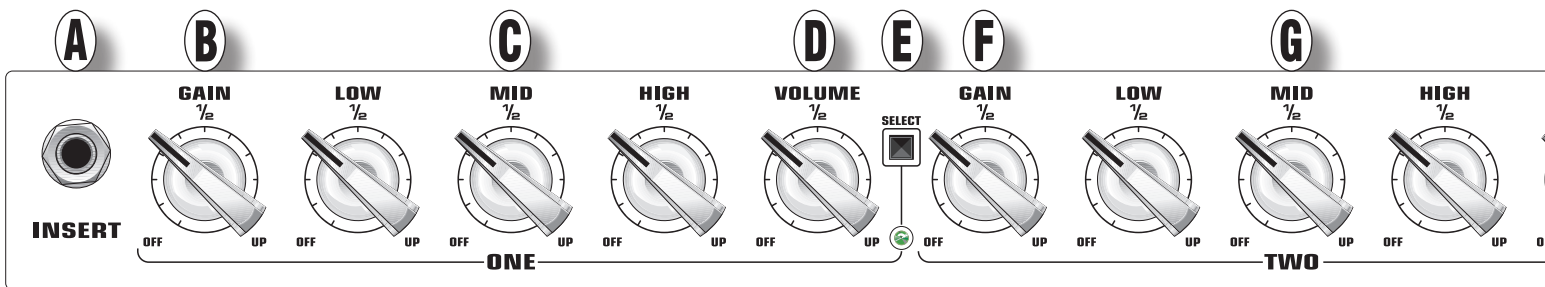
*Kodierung der Gehäusefarbe: Schwarz "x"=0, Elfenbein "x"=4



DEUTSCH

Introdução

Esse amplificador profissional totalmente valvulado foi desenvolvido para suprir exatamente cada necessidade do Edward Van Halen, uma das lendas vivas da guitarra no rock. A configuração flexível do ampli 5150-III permite a criação de timbres indo do limpo ao pouco distorcido ou até mesmo ao distorcido completamente, dando, à expressão artística, inspiração sem limite; sua construção o deixa pronto para pegar a estrada, prometendo alta performance por anos e anos.



- A. INPUT**—Plugue sua guitarra aqui. Use somente um cabo de alta-qualidade blindado de instrumento.

CANAL UM – Canal limpo

OBSERVAÇÃO: Para um som mais limpo vindo desse canal, coloque o potenciômetro VOLUME no máximo e comece com o controle GAIN no mínimo e vá subindo-o até o volume desejado.

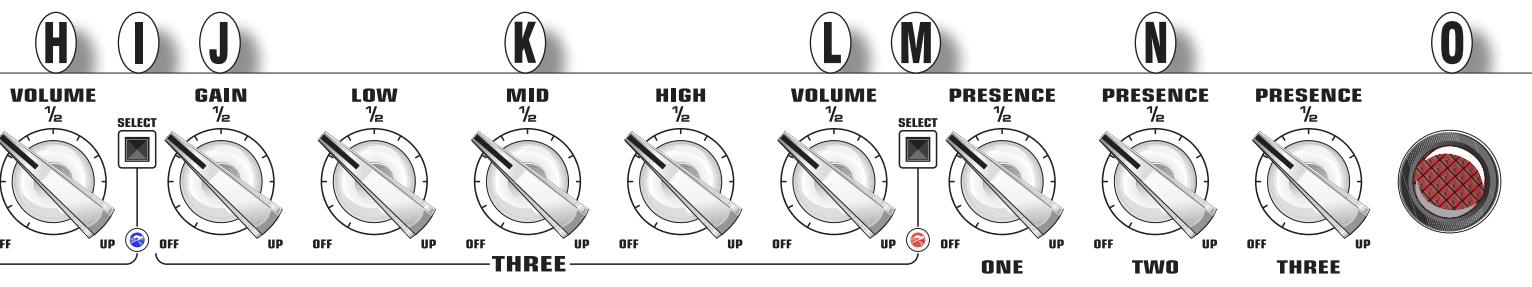
- B. GAIN**—Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- C. LOW / MID / HIGH**—Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- D. VOLUME**—Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- E. SELECT**—Seleciona esse canal indicado pelo LED verde abaixo.

CANAL DOIS – Canal de Ganho Médio

- F. GAIN**—Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- G. LOW / MID / HIGH**—Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- H. VOLUME**—Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- I. SELECT**—Seleciona esse canal indicado pelo LED azul abaixo.

Características únicas inclusas:

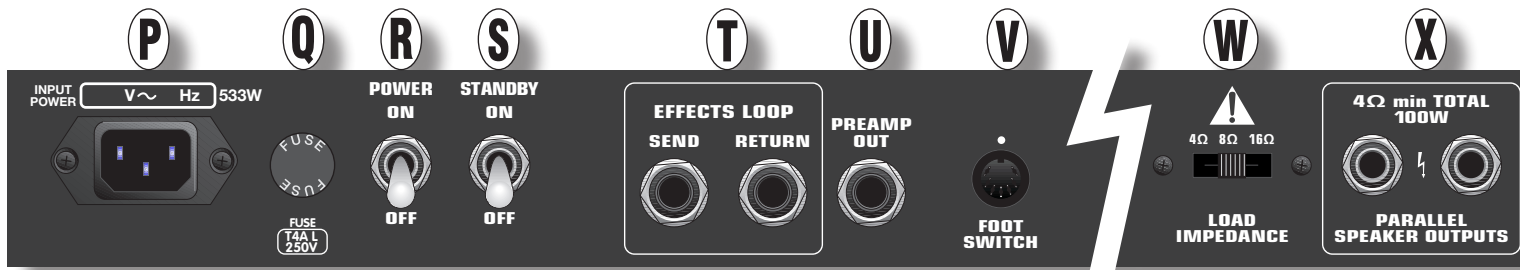
- Pré-amplificador desenvolvido para ganho ultra alto, com sonorização customizada para máxima produção de harmônicos
- Configuração em verdadeiros três canais, com controles de Gain, Volume, EQ e Presence dedicados
- Footswitch customizado de forte construção com configuração simplificada "Pise no canal que você quer".
- Painel frontal de metal com o tema EVH
- LEDs dos canais e do Footswitch codificados por cores



CANAL TRÊS - Canal de alto-ganho

- J. GAIN**—Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- K. LOW / MID / HIGH**—Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- L. VOLUME**—Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- M. SELECT**—Seleciona esse canal indicado pelo LED vermelho abaixo.

- N. PRESENCE**—Controle do timbre de frequências ultra-altas para cada um dos três canais.
- O. POWER LAMP**—Quando iluminado, indica que o amplificador está funcionando.



- P. POWER INPUT**—Conecte o cabo de força incluso, de acordo com a voltagem e a frequência listadas no painel traseiro do amplificador.
- Q. FUSE**—Troque o fusível somente por outro com as mesmas especificações técnicas.
- R. POWER**—Liga o amplificador.
- S. STANDBY**—Coloca o amplificador no modo STANDBY para manter as válvulas aquecidas durante intervalos. Coloque no modo "OFF" antes de ligar o aparelho, espere 30 segundos e então coloque na posição "ON." Isso prolonga a vida das válvulas.
- T. EFFECTS LOOP**—Útil para se obter máxima qualidade na utilização de racks ou pedais de efeito como Reverb, Delay, Chorus, etc. Conecte a entrada da sua unidade de efeito no SEND e a saída no RETURN.
- U. PREAMP OUT**—Conecte em um EFFECTS RETURN ou em um POWER AMP IN de outro amplificador para uso simultâneo de múltiplos amplificadores. Essa saída também pode ser usada para mandar o sinal do pré-amplificador direto para um mixer.

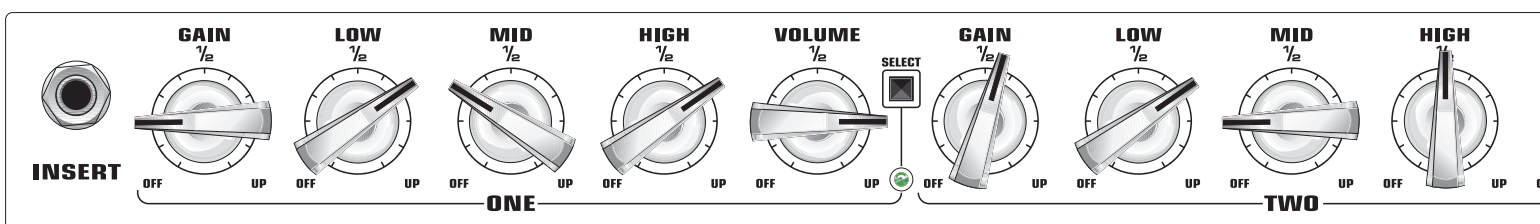
- V. FOOTSWITCH**—Conecte aqui o cabo do footswitch (pedal) incluso (veja EVH FOOTSWITCH {y} na próxima página).
- W. LOAD IMPEDANCE**—Selecione a impedância de saída do amplificador (4, 8 ou 16 Ohms) para ser compatível com o conjunto de alto-falantes.
OBSERVAÇÃO: O gabinete 5150-III 412 (recomendado) tem uma impedância de 16 Ohms. Quando estiver usando 1 gabinete 5150-III 412, configure o LOAD IMPEDANCE para "16Ω". Quando estiver usando 2 gabinetes 5150-III 412, configure o LOAD IMPEDANCE para "8Ω".

- X. SPEAKER OUTPUTS**—Para conexão com gabinetes de alto-falantes. Quando estiver usando 1 gabinete de alto-falantes, qualquer um dos plugues pode ser usado. Use somente cabos de alto-falante que tenham alta qualidade e que sejam blindados.
OBSERVAÇÃO: Um alto-falante deve estar plugado em um dos plugues de alto-falantes (SPEAKER OUTPUTS) quando o amplificador EVH estiver ligado, senão poderão ocorrer danos. Desligue o amplificador ou coloque-o em STANDBY enquanto você estiver mudando as conexões dos alto-falantes ou alterando as configurações de impedância.

Configurações de alto-falantes são as seguintes:

PLUGUE DO ALTO-FALANTE		PLUGUE DO ALTO-FALANTE		CONFIGURAÇÃO IMPEDÂNCIA
16Ω	+	NADA	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NADA	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NADA	=	4Ω

Configurações Recomendadas



Y

Y. EVH FOOTSWITCH—O footswitch (pedal) permite uma fácil seleção de qualquer 1 dos três canais e também dos efeitos no loop. Quando iluminados, os LEDs de canal verde, azul e vermelho correspondem com os LEDs de canal do painel frontal do amplificador.

Observação: O footswitch 5150-III deve ser conectado ao amplificador antes do último ser ligado. Se o footswitch é conectado ou reconectado ao amplificador, com este já funcionando, o amplificador pode não funcionar direito.

Especificações

Tipo: PR 684

Número das Partes: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
 2251004x00* (230V, 50Hz) UK; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
 2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

Energia Necessária: 533W

Saída: 100 Watts RMS em 4, 8, ou 16 Ohms

Impedância de Entrada: 1M Ω

Impedância de Saída: 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (selecionável)

Fusíveis: 100V unidades, F7A L, 250V; 120V unidades, F6A L, 250V; 220-240V unidades, F3A L, 250V;

Footswitch (incluso): 4-botões, 1 / 2 / 3 / efeitos liga-desliga (070926)

Válvulas Complementares: 4 6L6WXT válvulas de saída, 8 12AX7 válvulas pré-amplificadas

Peso: 55 lb (25 kg)

Altura: 10.25" (26 cm)

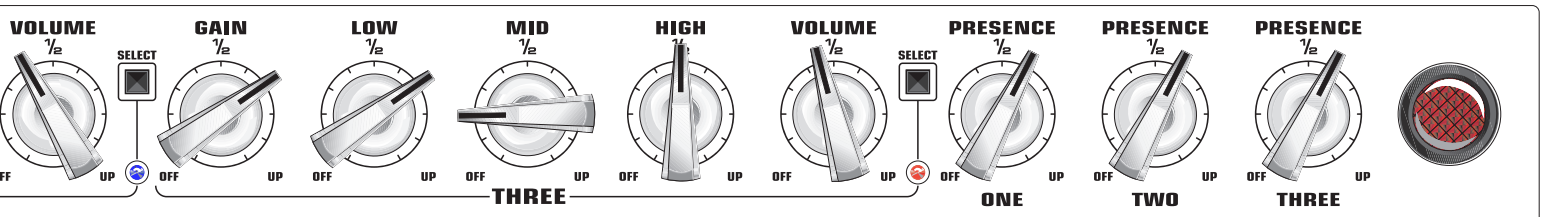
Largura: 29.75" (75.5 cm)

Profundidade: 11.5" (29.3 cm)

Gabinete recomendado:

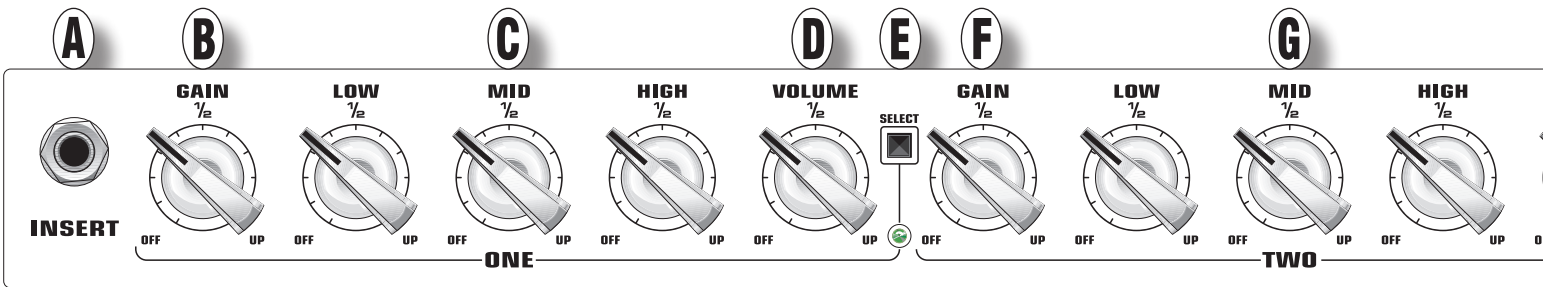
5150-III 412 Straight Speaker Enclosure, 2252100x00*

*Código da cor exterior: Preto "x"=0, Marfim "x"=4



イントロダクション

本アンプリファイアーはプロフェッショナルなオールチューブ構成で、ロックギターの生きる伝説である Edward Van Halen の仕様に沿って設計されています。5150-III アンプリファイアーのフレキシブルな機能は、クリーン、クランチ、そして全開のディストーションまで、限界のないアーティスティックな表現力をインスパイアします。また、妥協のないタフな構造は、長年に渡って最善のパフォーマンスを約束します。



A. INPUT (インプット) - ギターを接続します。必ず高品質な楽器用シールド・ケーブルを使用してください。

チャンネル 1 — クリーン・チャンネル

NOTE: このチャンネルでクリーンなサウンドを得るには、VOLUMEツマミを最大・GAINツマミを最低の設定から開始し、お望みのレベルが得られるまで徐々にGAINを上げてください。

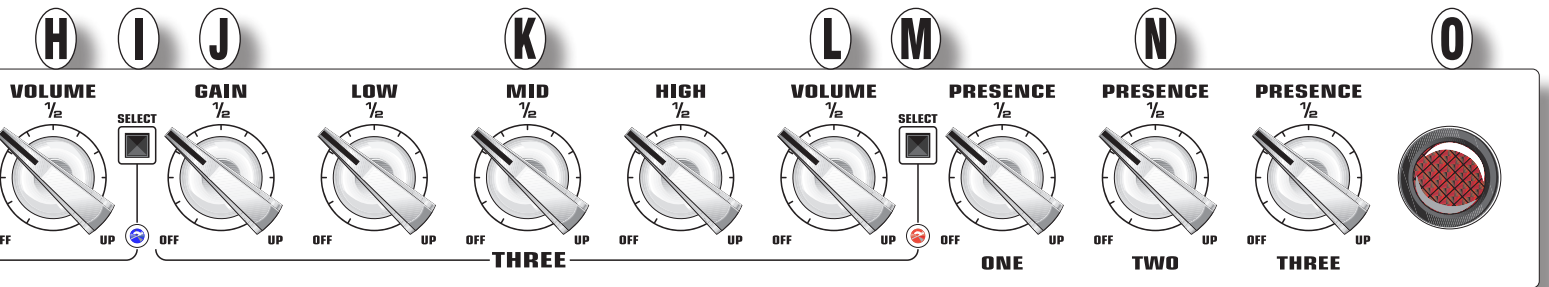
- B. GAIN (ゲイン)** - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。
- C. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ)** - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。
- D. VOLUME (ボリューム)** - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。
- E. SELECT (セレクト)** - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている緑のLEDで示されます。

チャンネル 2 — ミディアム・ゲイン・チャンネル

- F. GAIN (ゲイン)** - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。
- G. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ)** - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。
- H. VOLUME (ボリューム)** - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。
- I. SELECT (セレクト)** - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている青のLEDで示されます。

ユニークな機能を搭載

- 倍音を最大限に引き出すヴォイシングがなされたウルトラ・ハイゲインのプリアンプ・デザイン
- ゲイン/ボリューム/EQ/プレゼンスを独立して設定可能なトゥルー・3チャンネル構成
- 希望するチャンネルのスイッチを直接踏むだけの、シンプルなカスタム・ヘビーデューティー・フットスイッチ
- フロントパネルのメタル・グリルにはEVHストライプのモチーフを採用
- チャンネル及びフットスイッチLEDは、色別の識別が可能

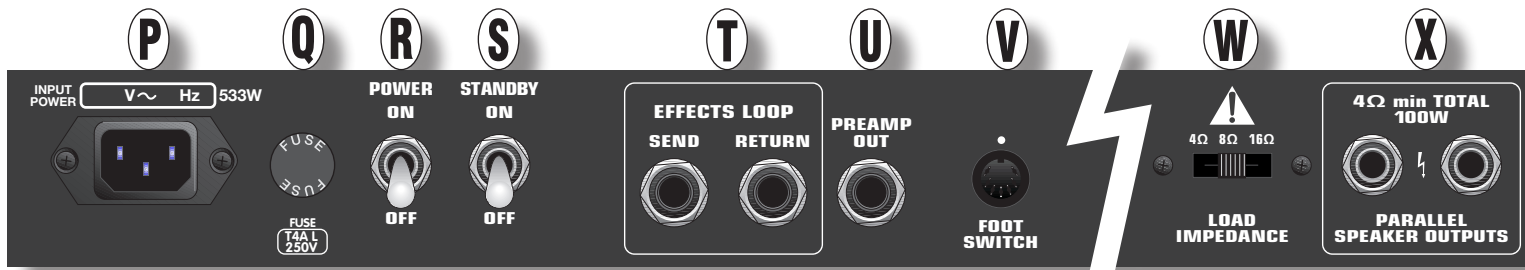


チャンネル 3 — ハイ・ゲイン・チャンネル

- J. GAIN (ゲイン)** - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。
- K. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ)** - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。
- L. VOLUME (ボリューム)** - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。
- M. SELECT (セレクト)** - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている赤のLEDで示されます。

N. PRESENCE (プレゼンス) - 3チャンネルそれぞれの超高域のトーン・コントロールです。

O. パワー・ランプ - アンプがONの際に点灯します。



P. 電源ケーブル用ソケット - 付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致したコンセントに接続します。

Q. FUSE (ヒューズ) - ヒューズを交換する場合は、必ず同じ規定のものと同交換してください。

R. POWER (パワー) - アンプをONにします。

S. STANDBY (スタンバイ) - 一時的な休憩時にSTANDBYモードを使用できます。アンプをONにする際には、このスイッチを"OFF"の状態から電源を投入し、30秒間待ってから"ON"にします。こうすることにより、チューブの寿命を延ばすことができます。

T. EFFECTS LOOP (エフェクト・ループ) - リバース、ディレイ、コーラス等のラックマウントあるいはペダル・エフェクトの性能をフルに発揮させるために使用します。SEND (SEND) をエフェクト機のインプットに、RETURN (リターン) をエフェクト機のアウトプットに接続します。

U. PREAMP OUT (プリアンプ・アウト) - 他のアンプのEFFECTS RETURN (エフェクト・リターン) またはPOWER AMP IN (パワーアンプ・イン) に接続することにより、アンプを複数台使用したセットアップを構築できます。プリアンプの信号を直接ミキサーに送る用途にも使用できます。

V. FOOTSWITCH (フットスイッチ) - 付属フットスイッチのケーブルをここに接続します (次ページのEVH FOOTSWITCH {Y} 参照)。

W. LOAD IMPEDANCE (ロード・インピーダンス) - アンプの出力インピーダンスを選択し、アンプの負荷と一致させます (4/8/16オーム)。

NOTE: 5150-III 412スピーカー・エンクロージャー (推奨) は16オームのインピーダンスを持ちます。5150-III 412スピーカー・エンクロージャー一台を使用する場合は「16Ω」に設定します。5150-III 412スピーカー・エンクロージャーを二台使用する場合は「8Ω」に設定します。

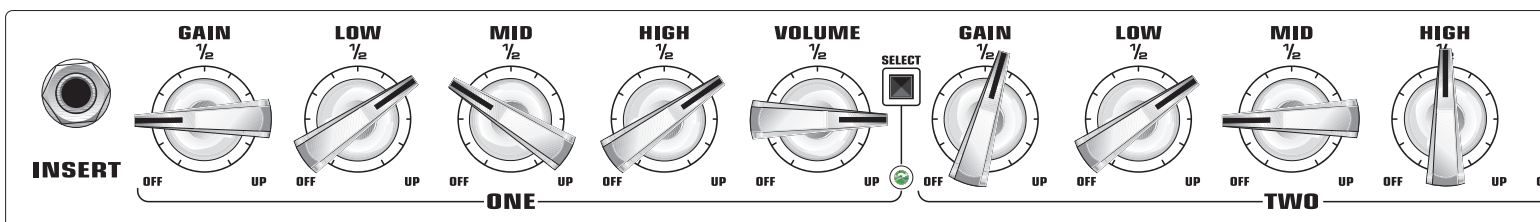
X. SPEAKER OUTPUTS (スピーカー・アウトプット) - スピーカー・キャビネットの接続に使用します。一台のスピーカー・キャビネットを使用する場合は、いずれかのジャックを使用します。必ず高品質なアンシールドドのスピーカー・ケーブルをご使用ください。

NOTE: EVHアンプファイアーの電源を投入する前に、必ずスピーカーが接続されていることをご確認ください。接続されていないと、アンプが破損することがあります。スピーカーの接続やインピーダンス設定を変更する際には、アンプをOFFまたはSTANDBYにしてから作業を行ってください。

スピーカー構成は次の通りです。

スピーカー ジャック	+	スピーカー ジャック	=	インピーダンス 設定
16Ω	+	なし	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	なし	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	なし	=	4Ω

推奨セッティング



Y



Y. EVH FOOTSWITCH (EVHフットスイッチ) - 3つのチャンネルと、エフェクト・ループの選択に使用します。各チャンネルに割り振られたLEDの色(緑/青/赤)は、それぞれアンプリファイアのフロントパネルと同じ色となっています。

NOTE: 5150-IIIフットスイッチは、電源を投入する前に接続してください。電源がONの状態です接続を外すまたは再接続を行うと、アンプが正しく作動しないことがあります。

仕様

タイプ: PR 684

パーツ番号: 2251000x00* (120V, 60Hz); 2251001x00* (110V, 60Hz) TW; 2251003x00* (240V, 50Hz) AUS;
2251004x00* (230V, 50Hz) UK; 2251005x00* (220V, 50Hz) ARG; 2251006x00* (230V, 50Hz) EUR;
2251007x00* (100V, 50Hz) JPN; 2251009x00* (220V, 60Hz) ROK

消費電力: 533W

出力: 100 Watts RMS into 4, 8, or 16 Ohms

入力インピーダンス: 1MΩ

出力インピーダンス: 4Ω / 8Ω / 16Ω (選択可能)

ヒューズ: 100V版, F7A L, 250V; 120V版, F6A L, 250V; 220-240V版, F3A L, 250V;

フットスイッチ (付属): 4ボタン, one / two / three / effects on-off (070926)

チューブ: 6L6WXT出力チューブ×4, 12AX7プリアンプ・チューブ×8

重量: 55 lb (25 kg)

高さ: 10.25" (26 cm)

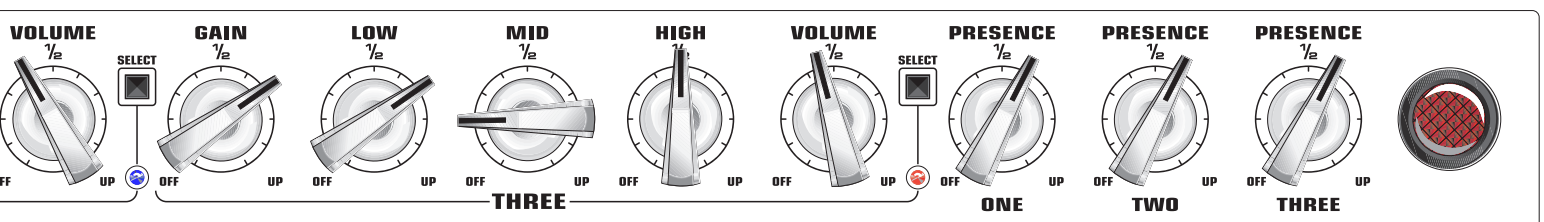
幅: 29.75" (75.5 cm)

奥行き: 11.5" (29.3 cm)

推奨スピーカー・エンクロージャー

5150-III 412 ストレート・スピーカー・エンクロージャー、2252100x00*

* 外装カラーコード: ブラック "x"=0、アイボリー"x"=4



部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 279, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® is a registered trademark of FMIC.
EVH® and 5150-III™ are trademarks of Edward Van Halen.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2014 FMIC. All rights reserved.

P/N 070923 REV D